

CONTRATO DE TRANSPORTE

1. Los pasajeros sin vehículo deberán presentarse al embarque 60 minutos antes de la salida del buque, mientras que los pasajeros con embarque de vehículo deberán hacerlo 90 minutos antes. De no disponer de las tarjetas de embarque con anterioridad, dentro de estos límites, la Compañía se reserva el derecho de disponer libremente de la plaza asignada al pasajero o vehículo.

2. El presente billete es personal e intransferible. La matrícula del vehículo a transportar deberá ser la que figura en el billete. El pasajero sin vehículo a bordo tiene derecho a transportar hasta un máximo de 20 kilos de equipaje personal.

3. La compañía no se hace cargo de posibles robos o pérdidas de equipaje u objetos personales de los pasajeros. Se recomienda a los pasajeros que lleven consigo los objetos de valor.

4. Toda reclamación, para ser admitida, deberá ir acompañada del cupón del billete que queda en poder del pasajero, aceptándose todas las condiciones que figuran en el mismo por el solo hecho de haber sido utilizado como título de transporte.

5. El pasajero podrá obtener de la Compañía la devolución del importe del billete, en caso de no haber uso de éste, y siempre que la tarifa contratada lo permita, de acuerdo con las condiciones siguientes:

a. Después de deducir de la venta anticipada el 10 por ciento del importe del billete, si la petición es presentada dentro de los 7 días antes de la salida del buque.

b. En las devoluciones presentadas dentro de las 48 horas y antes de las 2 horas previas a la salida del buque, se deducirá el 20 por ciento del importe del billete.

c. En reservas hechas en el mismo día, se deducirá el 20 por ciento del importe del billete, en devoluciones solicitadas con más de 2 horas antes de la salida del buque.

d. No se reembolsarán los billetes presentados para ser anulados con menos de dos horas antes de la salida del buque, tanto si la reserva se ha hecho en el mismo día de la salida, o con anterioridad.

6. En caso de solicitar la anulación del billete una vez emitidas las tarjetas de embarque on line, el reembolso correspondiente, siempre que la tarifa lo permita, no se realizará hasta una vez pasada la fecha del viaje y tras comprobar que no han sido usadas.

7. Los horarios e itinerarios podrán sufrir variaciones por averías, caso fortuito o fuerza mayor. En tales casos, la compañía adoptará las medidas razonables bajo control para poner dichas variaciones en conocimiento de los pasajeros afectados. En caso de necesidad el transportista puede hacerse sustituir por otro transportista o utilizar otros buques.

8. En el caso de que el buque para el cual haya sido despachado este billete no efectuara la travesía consignada en el mismo, por avería, caso fortuito o fuerza mayor, la Compañía no asume más responsabilidad que la obligación de reembolsar el importe íntegro del billete.

9. El pasajero que no embarcarse, por cualquier causa ajena a la Compañía, no tendrá derecho a la devolución del importe del billete.

10. Los billetes emitidos OPEN tienen una validez de un año desde la fecha de emisión, estando supeditada su utilización a la reserva previa de plaza. La tarifa contratada se mantendrá hasta el 15 de enero. Pasada esta fecha, se puede cerrar la vuelta pagando el suplemento correspondiente a la subida de tarifas del año.

11. El pasajero queda sujeto al reglamento de policía y buen orden interior establecido a bordo y a cargo del Capitán.

12. El transporte de vehículos amparados por este billete se realiza de conformidad con la normativa vigente sobre la materia y por los Convenios internacionales suscritos por España.

13. Para el ejercicio de acciones derivadas del presente billete en líneas de navegación de cabotaje nacional, se estará a la jurisdicción que resulte de aplicar la Ley de enjuiciamiento Civil en vigor. Cuando el transporte marítimo se realice en líneas internacionales se estará a la jurisdicción de los Tribunales que resulte de la aplicación del convenio de Atenas de 1974 y/o de los instrumentos que lo modifiquen.

14. La pérdida, antes de su uso, de las tarjetas de embarque emitidas conllevará el pago equivalente a esa parte del billete afectado por la pérdida de tarjetas de embarque. Tras realizar el viaje y comprobar el no uso de las tarjetas iniciales, se procederá al reembolso al cliente de este concepto pagado por segunda vez.

CONTRACTE DE TRANSPORT

1. Els passatgers sense vehicle s'han de presentar a l'embarcament 60 minuts abans de la sortida del vaixell, mentre que els passatgers amb embarcament de vehicle ho han de fer 90 minuts abans. En cas de no disposar de les targetes d'embarcament amb anterioritat, dins d'aquests límits, la Compañia es reserva el dret de disposar lliurement de la plaça assignada al passatger o vehicle.

2. Aquest bitllet és personal i intransferible. La matrícula del vehicle que es transporta ha de ser la que consta en el bitllet. El passatger sense vehicle a bord té dret a transportar fins a un màxim de 20 quilos d'equipatge personal.

3. La Compañia no es fa càrrec de possibles robatoris o pèrdues d'equipatge o bé objectes personals dels passatgers. Es recomana als passatgers que portin amb ells els objectes de valor.

4. Qualsevol reclamació, per a ser admesa, ha d'anar acompanyada del cupó del bitllet que es queda al passatger, acceptant-ne totes les condicions que figuren en aquest cupó pel sol fet d'haver estat utilitzat com a títol de transport.

5. El passatger podrà obtenir de la Compañia la devolució de l'import del bitllet, en cas de no haver-ne fet ús, i sempre que la tarifa contractada ho permeti, d'acord amb les condicions següents:

a. Després de deduir de la venda anticipada el 10 per cent de l'import del bitllet, si la petició és presentada dins dels 7 dies anteriors a la sortida del vaixell.

b. En les devolucions presentades dins de les 48 hores i abans de les 2 hores prèvies a la sortida del vaixell, es deduirà el 20 per cent de l'import del bitllet.

c. En reserves fetes en el mateix dia, es deduirà el 20 per cent de l'import del bitllet, en devolucions sol·licitades amb més de 2 hores abans de la sortida del vaixell.

d. No es reemborsaran els bitllets presentats per a ser anul·lats amb menys de 2 hores abans de la sortida del vaixell, tant si la reserva s'ha fet al mateix dia de la sortida com amb anterioritat.

6. En cas de sol·licitar l'anul·lació del bitllet una vegada emeses les targetes d'embarcament online, el reemborsament corresponent, sempre que la tarifa ho permeti, no es realitzarà fins que no hagi passat la data del viatge, i després de comprovar que no han estat utilitzades.

7. Els horaris i itineraris podran patir variacions per averies, cas fortuït o força major. En aquests casos, la companyia adoptarà les mesures raonables sota control per posar aquestes variacions en coneixement dels passatgers afectats. En cas de necessitat el transportista pot fer-se substituir per un altre transportista o utilitzar altres vaixells.

8. En cas que el vaixell pel qual ha estat despatxat aquest bitllet no efectués la travessia que té consignada, per averia, cas fortuït o força major, la Compañia no assumeix més responsabilitat que l'obligació de reemborsar l'import íntegre del bitllet.

9. El passatger que no embarqui, per qualsevol causa aliena a la Compañia, no tindrà dret a la devolució de l'import del bitllet.

10. Els bitllets emesos OPEN tenen una validesa d'un any des de la data d'emissió, estant supeditat el seu ús a la reserva prèvia de plaça. La tarifa contractada es mantindrà fins el 15 de gener. Passada dita data, es pot tancar la tornada pagant el suplement corresponent a la pujada de tarifes de l'any.

11. El passatger queda subjecte al reglament de policia i bon ordre interior establert a bord i a càrrec del Capità.

12. El transport de vehicles emparat per aquest bitllet es realitza de conformitat amb la normativa vigent sobre la matèria i pels convenis internacionals suscrits per Espanya.

13. Per a l'exercici d'accions derivades del present bitllet en línies de navegació de cabotatge nacional estarà a la jurisdicció que resulti d'aplicar la Llei d'Enjuiciament Civil en vigor. Quan el transport marítim es realitzi en línies internacionals s'estarà a la jurisdicció dels Tribunals que resulti de l'aplicació del conveni d'Atenes de 1974 i/o dels instruments que el modifiquen.

14. La pèrdua, abans del seu ús, de les targetes d'embarcament emeses implicarà el pagament equivalent a aquesta part del bitllet afectat per la pèrdua de les targetes d'embarcament. Un cop finalitzat el viatge i després de comprovar el no ús de les targetes inicials, es procedirà al reemborsament al client d'aquest concepte pagat per segona vegada.

CARRIAGE AGREEMENT

1. All passengers without vehicles must be at the boarding gate 60 minutes before the ship departs, while passengers wishing to board a vehicle must be at the boarding gate 90 minutes beforehand. In the event the passenger does not produce a boarding pass prior to departure, within these limits, the Company reserves the right to freely use the seat/spot assigned to the passenger or vehicle.

2. This ticket is personal and non-transferable. The licence plate number of the transported vehicle must match that which appears on the ticket. All passengers without a vehicle on-board have the right to board a maximum of 20 kilos of personal luggage.

3. The Company shall not be held responsible in the event luggage or passengers' personal effects are stolen or lost. We recommend passengers keep valuable items with them at all times.

4. To be admitted, all complaints must be filed along with the corresponding ticket coupon that remains in the passenger's possession, whereby the passenger accepts all conditions appearing therein via the mere fact it has been used as a transport ticket.

5. In the event the ticket is not used, and whenever the contractual rate allows, the Company shall refund the passenger for the price of the ticket in accordance with the following conditions:

a. After deducting 10 percent of the ticket's total price from the pre-sale, if the request is submitted within 7 days of the ship's departure.

b. For refunds submitted between 48 hours and 2 hours prior to departure, 20 percent of the ticket's total price shall be deducted.

c. For reservations made on the same day, 20 percent of the ticket's total price shall be deducted, for refunds requested more than 2 hours prior to departure.

d. No reimbursement shall be made for tickets submitted for cancellation less than two hours prior to departure, irrespective of whether the reservation was made on the same day as departure or beforehand.

6. In the event a ticket cancellation request is made once the online boarding passes have been issued, the corresponding reimbursement, whenever the rate allows, shall not be processed until after the scheduled travel date and upon confirmation the passes have not been used.

7. Travel times and itineraries may be subject to change due to technical difficulties, unforeseeable circumstances or force majeure. In such instances, the Company shall adopt reasonable and controlled measures to inform affected passengers of said changes. If needed, the carrier may be substituted by another carrier or another ship may be used.

8. In the event the ship for which the ticket has been dispatched does not realise the voyage said ticket stipulates, due to technical difficulties, unforeseeable circumstances or force majeure, the Company does not assume any other responsibility than reimbursing the entire price of the ticket.

9. Any passenger who does not board due to reasons beyond the Company's control thereby loses the right to be refunded for the price of the ticket.

10. Open tickets are valid for one year from the date of issuance, whereby their use is subject to a prior reservation. The contractual rate will remain effective until January 15. Following this date, the return journey may be formalised by paying the supplement that corresponds to the year's rate increase.

11. All passengers are subject to police regulations and good interior order while aboard, as established by the Captain.

12. Vehicles covered by this ticket shall be transported pursuant to the valid legislation on the matter and the international Conventions signed by Spain.

13. To exercise any proceedings that derive from this ticket on domestic coastal shipping routes, the applicable jurisdiction shall be the valid Code of Civil Procedure. When maritime transport is conducted on international routes, the applicable jurisdiction of the Courts under the 1974 Athens Convention shall apply and/or any instruments that modify it.

14. If issued boarding passes are lost prior to use, the client shall pay the part of the ticket that is affected by the loss of the boarding passes. Following the journey, and upon confirmation that the initial passes have not been used, the client shall be reimbursed for the amount paid the second time.